

CONTRATO No. 22-2014  
CONTRATO DE SERVICIOS DE AUDITORIA EXTERNA A LOS ESTADOS FINANCIEROS DE LA  
AUTORIDAD DE AVIACION CIVIL PARA EL EJERCICIO FISCAL 2013.

Nosotros, RENÉ ROBERTO LÓPEZ MORALES, Mayor de edad, Empleado, Portador del Documento Único de Identidad, número [REDACTED] y Tarjeta de Identificación Tributaria, número [REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación de la AUTORIDAD DE AVIACIÓN CIVIL DE EL SALVADOR (AAC), con Numero de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED] en mi calidad de Director Presidente del Consejo Directivo de Aviación Civil (CDAC), en virtud del Acuerdo Presidencial de Nombramiento número ciento treinta y seis, de fecha dos de junio de dos mil catorce, firmado por el Señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén y en base a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), los que me conceden facultades para firmar en el carácter en que actúo contratos como el presente, en representación de esta Autoridad, y que en transcurso del presente instrumento me denominaré EL CONTRATANTE por una parte, y por otra parte [REDACTED] mayor de edad, Licenciado en Contaduría Pública, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portador del Documento Único de Identidad (DUI) número [REDACTED] actuando en mi calidad de Representante Legal de la Sociedad MURCIA Y MURCIA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se puede abreviar MURCIA Y MURCIA, S.A. DE C.V., calidad que acredito por medio de Certificación de Libro de Actas de Junta General de Accionistas que legalmente lleva la Sociedad que se encuentra asentada el Acta numero Veintisiete de Junta Ordinaria de Accionistas, celebrada en la ciudad de San Salvador a las diez horas del día dieciocho de septiembre de dos mil diez y en la que consta en su Punto Tercero, Cambio de Administración y Cuarto Elección de Administración Única, dicha certificación inscrita en el Registro de Comercio en fecha cinco de octubre de dos mil diez al número cincuenta del Libro dos mil seiscientos veintiséis del Registro Sociedades, por lo tanto me encuentro en plenas facultades para otorgar actos como el presente, quien en el transcurso del presente Contrato me denominare EL CONTRATISTA, hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Libre Gestión número: veinte millones ciento cuarenta mil trescientos cuarenta y dos, denominado "Servicio de Auditoria Externa a los Estados Financieros de la Autoridad

00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$280.00), la garantía deberá ser presentada, en un plazo no mayor de ocho días hábiles, contados a partir de la firma del presente contrato, deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales. VI. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO. El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones estará a cargo del Administrador del Contrato, Subdirector Administrativo, Enrique Merlós, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis. VII) ACTA DE RECEPCIÓN: Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. VIII) MODIFICACIÓN: El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución modificativa, debiendo el contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato según lo indique el contratante y formará parte integral de este contrato. IX) PRÓRROGA el contrato podrá ser prorrogado de conformidad al artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga. X) CESIÓN: Salvo autorización expresa de la AUTORIDAD DE AVIACIÓN CIVIL El Contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. XI.) CONFIDENCIALIDAD: El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal, electrónica o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. XII) SANCIONES: En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. XIII) TERMINACIÓN BILATERAL. Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la

de Aviación Civil de El Salvador para el Ejercicio Fiscal 2013" convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SERVICIOS DE AUDITORIA EXTERNA A LOS ESTADOS FINANCIEROS DE LA AUTORIDAD DE AVIACION CIVIL PARA EL EJERCICIO FISCAL 2013**, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: I) **OBJETO DEL CONTRATO:** El Contratista se compromete a prestar servicios de auditoria externa a los estados financieros de la Autoridad de Aviación Civil para el ejercicio fiscal 2013, II. **DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) Solicitud de Adquisición y/o Contratación (SAC), emitido por la Unidad Financiera Institucional de la AAC, b) Resolución de Adjudicación No. 357, c) Oferta de Servicios que incluye entre otros: c.1 oferta técnica, c.2. Oferta económica, c.3 Documentación Legal del Contratista y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. III) **FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes al ejercicio fiscal del año dos mil catorce y se pagará con fondos propios de la AAC. El contratante se compromete a cancelar a el contratista la cantidad de DOS MIL OCHOCIENTOS 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$2,800.00), incluyendo el Impuesto al Valor Agregado (IVA) correspondiente por la prestación del servicio. Los pagos se realizarán de la siguiente manera una cuota de OCHOCIENTOS CUARENTA 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$840.00), la cual será cancelada contra la recepción de la Orden de inicio y dos cuotas por la cantidad de NOVECIENTOS OCHENTA 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$980.00), una de estas cuotas pagaderas contra entrega del informe borrador y la otra contra entrega del informe final y presentación de los resultados al Consejo Directivo de Aviación Civil, debiendo EL CONTRATISTA presentar las correspondientes facturas de consumidor final ante EL CONTRATANTE. Siendo EL CONTRATANTE agente de retención designado por el Ministerio de Hacienda, por lo tanto, se realizará una retención del 1% del IVA, sobre todo valor que este sujeto al mismo. IV. **CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es de tres meses, contados a partir de la entrega de la respectiva orden de inicio. V. **GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato el contratista otorgará a favor de la Autoridad de Aviación Civil una Garantía de Cumplimiento de Contrato de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al diez por ciento del valor contratado, la cual deberá cubrir el plazo de vigencia, más treinta días más después de finalizado el mismo, la cual será devuelta al dar por finalizado dicho plazo a satisfacción de ambas partes. El valor de la citada Garantía será de DOSCIENTOS OCHENTA

que corresponda al servicio parcialmente ejecutado. XIV) **SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de Ilopango, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a el contratista, la contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a el contratista, quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. XV) **INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** La Autoridad de Aviación Civil se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Autoridad de Aviación Civil con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la Autoridad de Aviación Civil. XVI) **MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. XVII) **NOTIFICACIONES.** EL CONTRATANTE señala como lugar para recibir notificaciones las oficinas de la Autoridad de Aviación Civil, ubicadas en Boulevard del Ejército Nacional, Kilómetro 9 ½ frente al Aeropuerto Internacional de Ilopango, Ciudad de Ilopango, Departamento de San Salvador y EL CONTRATISTA Edificio Murcia & Murcia, 27 Avenida Sur y 12 Calle Poniente numero 9, Colonia Flor Blanca, San Salvador, El Salvador. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de Ilopango, departamento de San Salvador, a los veintidós días del mes de Diciembre de dos mil catorce.



René Roberto López Morales  
Representante Legal  
Autoridad de Aviación Civil

EL CONTRATANTE

Luis Alfonso Murcia Hernández  
Representante Legal

MURCIA & MURCIA, S.A. de C.

EL CONTRATISTA

